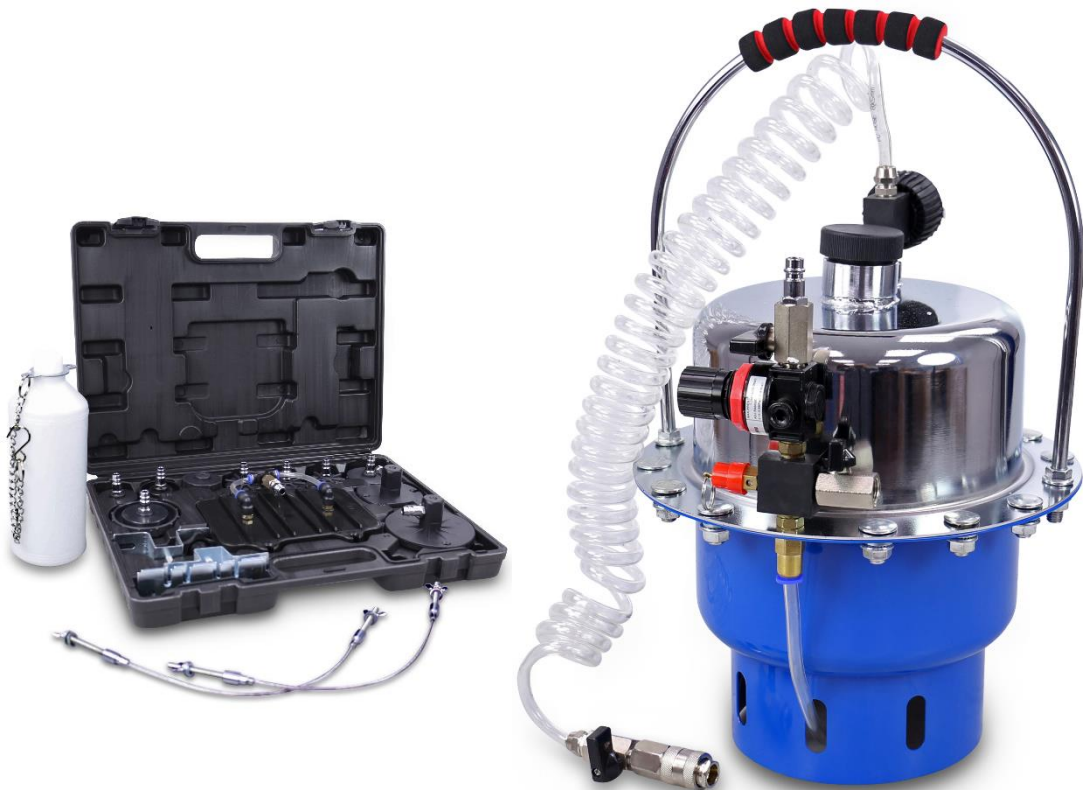


Originalbedienungsanleitung

Art. Nr.: 40383491

Stand 04/2024

Druckluft-Bremsenentlüfter - 5 Liter 17-tlg.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie sich die folgende Anleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie gut auf. Im Falle einer Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte die Anleitung an den zukünftigen Nutzer weiter.

Der Hersteller haftet nicht für Personen-/Sachschäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder eine falsche Bedienung verursacht worden sind. Zudem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung bzw. die Garantie.

Technische Daten

Arbeitsdruck:	0,7 – 2,8 bar (10 – 40 psi)
Luftverbrauch:	128 l/min
Behältervolumen:	5 Liter
Füllschlauchlänge:	3 m
Druckluftanschluss:	1/4" (1x inklusive)
Geeignet für Bremsflüssigkeiten:	DOT 3, DOT 4, DOT 5, DOT 5.1

Lieferumfang

- 1x Druckluft-Bremsenentlüfter
- 1x Entlüftungsflasche – 1 Liter
- 1x Adaptersatz – 15-tlg.

Allgemeine Informationen

Dieses Produkt wurde für bestimmte Anwendungen entwickelt. Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass dieses Produkt nicht verändert und/oder in einer Weise eingesetzt werden darf, die nicht seinem vorgesehenen Verwendungszweck entspricht.

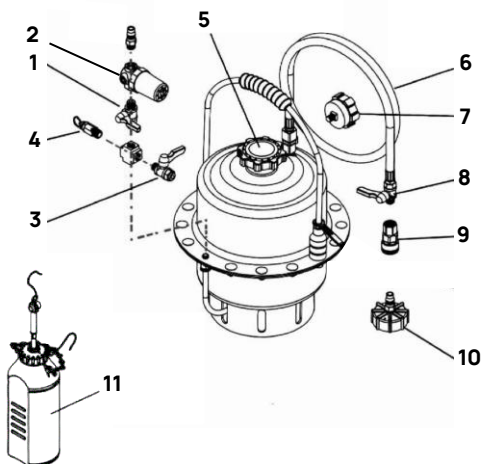
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die folgenden Hinweise:

- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand des Werkzeugs, um etwaige Verschleißspuren auszuschließen.
- Arbeiten an der Bremsanlage – und somit auch das Bremsenentlüften – sind sicherheitsrelevant und haben stets fachgerecht zu erfolgen.
- Das Fahrzeug sollte unbedingt ausreichend gegen Wegrollen gesichert werden. Ebenso sollten Sie einen versehentlichen Start des Motors vollkommen ausschließen können.
- Verwenden Sie niemals gebrauchte oder bereits benutzte Bremsflüssigkeit. Dies kann unter Umständen zum Ausfall der Bremsanlage führen.
- Lassen Sie Bremsflüssigkeit nicht geöffnet stehen. Bremsflüssigkeit ist hygroskopisch und kann Wasser aus der Luftfeuchtigkeit aufnehmen, was ebenso einen Ausfall der Bremsanlage zur Folge haben kann.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Bremsenentlüfters immer Schutzhandschuhe und eine geprüfte Schutzbrille.
- Beachten Sie unbedingt die Angaben des Fahrzeugherstellers!

Bauteile



- | | |
|-----|------------------------------------|
| 1. | Drucklufteinlassventil |
| 2. | Druckregler |
| 3. | Druckluftablassventil |
| 4. | Sicherheitsventil |
| 5. | Verschlusskappe |
| 6. | Füllschlauch |
| 7. | Druckmanometer |
| 8. | Absperrventil für Bremsflüssigkeit |
| 9. | Schnellkupplung |
| 10. | Befülladapter |
| 11. | Entlüftungsflasche |

Bedienung

Bremsflüssigkeit nachfüllen



Achtung! Bevor Sie das Gerät **befüllen**, **warten** oder **reparieren**, stellen Sie sicher, dass das **Entlüftungsgerät nicht unter Druck steht**. **Öffnen** Sie hier dazu das **Druckablassventil (3)**.

1. Achten Sie darauf, dass der Bremsenentlüfter nicht unter Druck steht!
2. Öffnen Sie die Verschlusskappe (5) und füllen Sie dort die benötigte Menge an Bremsflüssigkeit ein. Füllen Sie das Gerät nicht bis zur Oberkante der Verschlusskappe (5).

Hinweis: Sollte die Gummimembrane im inneren des Bremsenentlüfters unmittelbar unter der Verschlusskappe befinden, muss das Befüllen mit Bremsflüssigkeit sehr langsam erfolgen. Drücken Sie die Membrane nicht manuell herunter!

Vorbereitung vor dem Bremsenentlüften

Nach jeder Befüllung mit Bremsflüssigkeit muss das Gerät wie folgt entlüftet werden:

1. Drucklufteinlassventil (1), Druckluftablassventil (3) und Absperrventil für Bremsflüssigkeit (8) verschließen.
2. Verbinden Sie den Bremsenentlüfter am Drucklufteinlassventil (1) mit Ihrem Druckluftsystem.
3. Öffnen Sie nun das Drucklufteinlassventil (1) und stellen Sie mithilfe des Druckreglers (2) den Druck auf 1,2 bar ein. Der Druck im Gerät kann am Druckluftmanometer (7) abgelesen werden.
Hinweis: Wenn sich das Sicherheitsventil (4) öffnet, muss der Druck unbedingt reduziert werden.
4. Schließen Sie nun einen Befülladapter (10) an die Schnellkupplung (9) an.
5. Halten Sie den Adapter (10) über einen Behälter und öffnen Sie das Absperrventil für Bremsflüssigkeit (8) langsam, bis die Bremsflüssigkeit frei von Luft aus dem Adapter fließt.
6. Sobald das Absperrventil für Bremsflüssigkeit (8) verschlossen ist, ist der Bremsenentlüfter einsatzbereit.

Bremsenentlüften

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät selbst entlüftet ist und verschließen Sie das Drucklufteinlassventil (1), das Absperrventil für Bremsflüssigkeit (8) und das Druckluftablassventil (3).
2. Verbinden Sie nun den Bremsenentlüfter mit einem Druckluftsystem am Drucklufteinlassventil (1), öffnen Sie das Einlassventil (1) und stellen Sie den Druck mithilfe des Druckreglers (2) auf 1,2 bar ein. Der Druck kann am Manometer (7) abgelesen werden.
3. Sobald der gewünschte Druck erreicht ist, das Drucklufteinlassventil (1) verschließen und das Gerät von dem Druckluftsystem trennen.
Hinweis: Bei Bedarf kann das Bremsenentlüftungsgerät jederzeit wieder an das Druckluftsystem angeschlossen werden und das Drucklufteinlassventil (1) geöffnet werden, um das Gerät erneut mit Druckluft zu befüllen.
4. Wählen Sie den passenden Adapter (10) für Ihren Bremsflüssigkeitsausgleichsbehälter und befestigen Sie diesen.
5. Verbinden Sie nun den Adapter (10) mit der Schnellkupplung (9) des Befüllschlauchs (6).
6. Nun kann das Absperrventil für Bremsflüssigkeit (8) langsam geöffnet werden und die Bremsenanlage kann nach Herstellerangaben entlüftet werden.
7. Nach dem Entlüftungsvorgang muss das Drucklufteinlassventil (1) und das Absperrventil für Bremsflüssigkeit (8) verschlossen werden.
8. Lassen Sie nun den restlichen Druck im Gerät mit dem Druckluftablassventil (3) ab.
9. Der Adapter kann nun vom Bremsflüssigkeitsausgleichsbehälter abgeschraubt werden.

Hinweis: Es kann sein, dass nach dem Entfernen des Adapters noch Bremsflüssigkeit nachläuft. Wir empfehlen daher ein Papiertuch oder ähnliches bereitzuhalten.

Umweltschutz



Die Vermeidung von Umweltbelastungen sowie die Bewahrung der Umwelt sollten immer im Mittelpunkt der Entsorgung stehen. Der Umwelt zuliebe sowie um ein reibungsloses Recycling zu gewährleisten, achten Sie bitte unbedingt auf eine umweltgerechte Entsorgung von Flüssigkeiten sowie auf eine saubere Trennung übrig gebliebener Materialien. Erkundigen Sie sich bei Ihrer ortsansässigen Abfallbehörde über lokal geltende Recyclingmaßnahmen.

Für Druckfehler keine Haftung, Änderungen vorbehalten.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-Mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller / Inverkehrbringer

ATP Autoteile GmbH
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Deutschland / Germany

erklärt hiermit, dass das folgende Produkt

Marke: **ENVA**
Artikelnummer: **40383491**
Produktbezeichnung: Druckluft-Bremsenentlüfter - 5 Liter - 17-tlg.

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) - einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen - entsprechen. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Folgende Rechtsvorschriften wurden angewandt:
2006/42/EC Maschinenrichtlinie

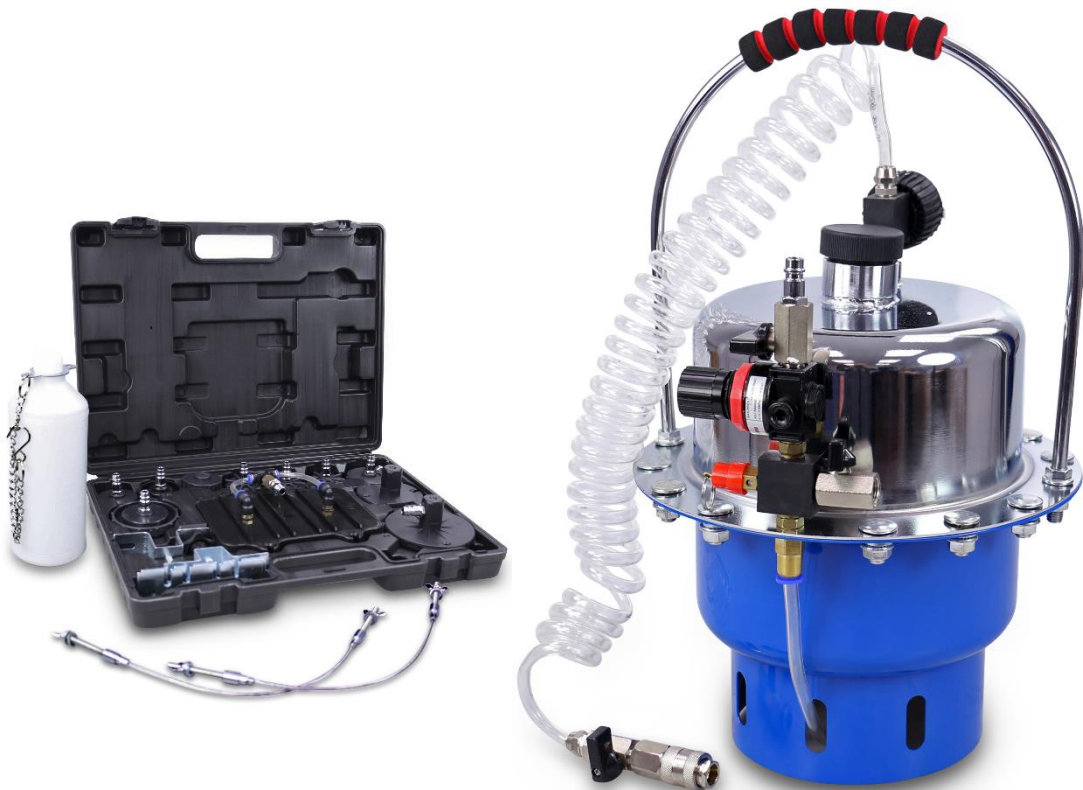
Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:
EN ISO 12100:2010

Original instruction booklet

Item No.: 40383491

As of 04/2024

Pneumatic brake bleeder - 5 liters 17 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

All company names and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

General safety instructions

Prior to use, please read the following instructions carefully and store them where they can be found easily. If the product is to be given to another party, please pass on the instructions to the future user.

The manufacturer shall not be liable for personal injury/material damage caused by improper or incorrect use. In such cases, the warranty or guarantee will be invalidated as well.

Technical specifications

Operating pressure:	0.7 – 2.8 bar (10 – 40 psi)
Air consumption:	128 l/min
Bottle volume:	5 liters
Filling hose length:	3 m
Compressed air connection:	1/4" (1x included)
Suitable for brake fluids:	DOT 3, DOT 4, DOT 5, DOT 5.1

Included

- 1x Pneumatic brake bleeder
- 1x Bleeding bottle - 1 liter
- 1x Adapter set - 15 pcs.

General information

This product is designed for specific uses. We would like to state explicitly that this product may not be modified and/or used in a manner not in keeping with its intended use.

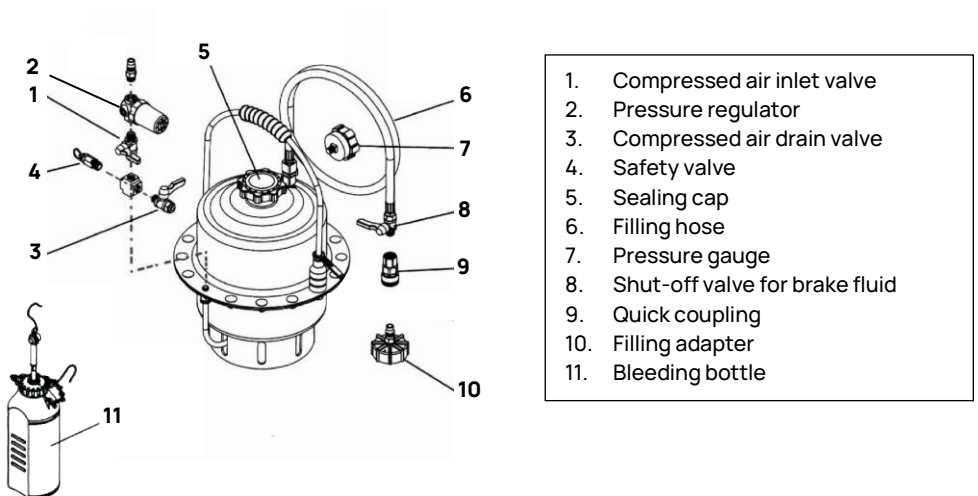
Changes geared towards technical improvement may be made by the manufacturer without prior notice and may yet be included in the instruction booklet.

Safety instructions

To prevent malfunctions, property damage and personal injury, please observe the following information:

- Before each use, check the condition of the tool to prevent any defects or excessive wear.
- Working on brake systems – including bleeding brakes – entails a degree of risk to safety and must always be done properly.
- The vehicle should always be adequately secured to prevent it from rolling away. Likewise, you should be able to completely prevent the engine from starting accidentally.
- Never use brake fluid that has been used already. This could lead to the failure of the braking system in certain conditions.
- Do not leave brake fluid open. Brake fluid is hygroscopic and can absorb water from humidity, which can also cause the brake system to fail.
- Always wear safety gloves and approved safety glasses when using the brake bleeder.
- Always follow the vehicle manufacturer's instructions!

Components



Use

Adding brake fluid



Caution! Before **filling, maintaining, or repairing the product**, make sure that the **bleeding tool is not pressurised. To do this, open the compressed air drain valve (3).**

1. Make sure that the brake bleeder is not pressurised!
2. Open the sealing cap (5) and fill with the required amount of brake fluid. Do not fill the device to the top of the sealing cap (5).

Tip: If the rubber membrane inside the brake bleeder is directly below the sealing cap, the brake fluid must be filled very slowly. Do not manually push down the membrane!

Preparation before bleeding the brakes

After each filling with brake fluid, the device must be bled as follows:

1. Close the compressed air inlet valve (1), compressed air drain valve (3) and brake fluid shut-off valve (8).
2. Connect the brake bleeder at the compressed air inlet valve (1) to your compressed air system.
3. Now open the compressed air inlet valve (1) and set the pressure to 1.2 bar using the pressure regulator (2). The pressure in the device can be read from the compressed air pressure gauge (7).
Tip: When the safety valve (4) opens, it is essential to reduce the pressure.
4. Now connect a filling adapter (10) to the quick coupling (9).
5. Hold the adapter (10) over a container and slowly open the brake fluid shut-off valve (8) until the brake fluid flows free of air from the adapter.
6. Once the brake fluid shut-off valve (8) is closed, the brake bleeder is ready for use.

Bleeding the brakes

1. Make sure that the device is vented and plug the compressed air inlet valve (1), the brake fluid shut-off valve (8) and the compressed air drain valve (3).
2. Now connect the brake bleeder to a compressed air system on the compressed air inlet valve (1), open the inlet valve (1) and set the pressure to 1.2 bar using the pressure regulator (2). The pressure can be read from the compressed air pressure gauge (7).
3. Once the desired pressure is reached, plug the compressed air inlet valve (1) and disconnect the device from the compressed air system.
Tip: If necessary, the brake bleeder unit can be reconnected to the compressed air system at any time and the compressed air inlet valve (1) can be opened to recharge the device with compressed air.
4. Select the appropriate adapter (10) for your brake fluid reservoir and attach it.
5. Now connect the adapter (10) to the quick coupling (9) of the filling hose (6).
6. The brake fluid shut-off valve (8) can now be opened slowly and the brake system can be bled according to the manufacturer's specifications.
7. After the bleeding process, the compressed air inlet valve (1) and the brake fluid shut-off valve (8) must be closed.
8. Now release the remaining pressure in the device with the compressed air drain valve (3).
9. The adapter can now be unscrewed from the brake fluid reservoir.

Tip: Brake fluid may run after the adapter is removed. We therefore recommend keeping a paper towel or similar ready.

Environmental protection



Prevention of environmental harm and preservation of the environment should always be key concerns when it comes to waste disposal. For the sake of the environment and in order to ensure a smooth recycling process, please always ensure that fluids are disposed of in an environmentally friendly manner and that any leftover materials are clearly separated. Please check local recycling measures with your local waste authority.

No liability can be accepted for printing errors, subject to change without notice.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

EU Declaration of Conformity

The manufacturer/distributor

ATP Autoteile GmbH
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Germany

Hereby declares that the following product

Brand: **ENVA**
Item number: **40383491**
Product name: Pneumatic brake bleeder - 5 liters - 17 pcs.

comply with all relevant provisions of the applicable legislation (hereinafter), including the changes in force at the time of the declaration. The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

The following legislation has been applied:
2006/42/EC Machinery Directive

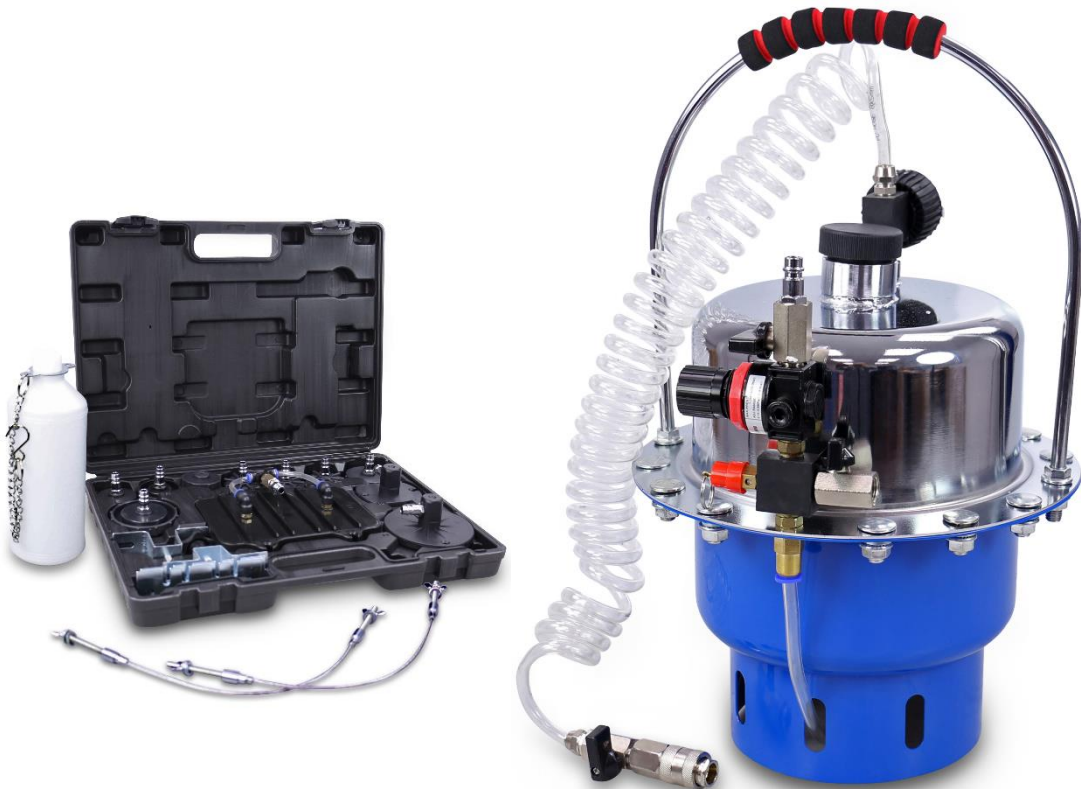
The following harmonised standards have been applied:
EN ISO 12100:2010

Instructions d'utilisation d'origine

Art. N° : 40383491

À partir de 04/2024

Purgeur de frein à air comprimé - 5 litres 17 pcs.



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoteile.de

Tous les noms de sociétés et de produits mentionnés dans ce document sont des marques déposées par leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Consignes générales de sécurité

Veuillez lire attentivement les instructions suivantes avant d'utiliser l'appareil et les conserver précieusement. En cas de cession de l'appareil, nous vous prions de transmettre les instructions au futur utilisateur.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages corporels ou matériels provoqués par une utilisation non conforme à l'usage prévu ou par une manipulation incorrecte. Par ailleurs, dans de tels cas, la garantie est annulée.

Données techniques

Pression de service :	0,7 – 2,8 bar (10 – 40 psi)
Consommation d'air :	128 l/min
Volume du conteneur :	5 litres
Longueur du tuyau de remplissage :	3 m
Raccord d'air comprimé :	1/4" (1x inclus)
Convient pour les liquides de frein :	DOT 3, DOT 4, DOT 5, DOT 5.1

Fourni

- 1x purgeur de frein à air comprimé
- 1x bouteille de purge - 1 litre
- 1x kit d'adaptateurs - 15 pcs.

Informations générales

Ce produit a été conçu pour des utilisations spécifiques. Veuillez noter que ce produit ne doit pas être transformé et/ou utilisé d'une manière qui ne correspond pas à l'utilisation à laquelle il est destiné.

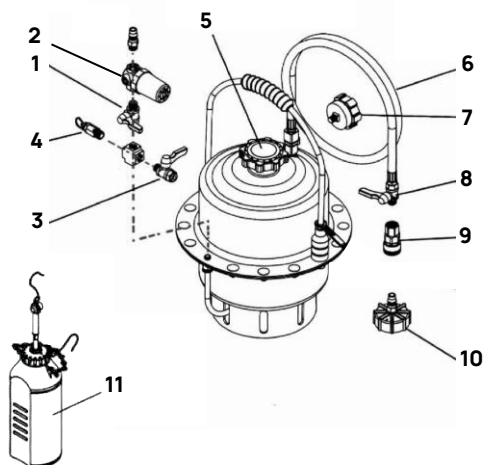
Des modifications destinées à améliorer la technologie peuvent être apportées sans préavis par le fabricant et ne sont peut-être pas encore prises en compte dans le mode d'emploi.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter tout dysfonctionnement et tout dommage matériel ou corporel, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de l'outil afin d'exclure d'éventuels défauts ou une usure importante.
- Les interventions sur le système de freinage - et donc la purge des freins - sont importantes pour la sécurité et doivent toujours être effectuées dans les règles de l'art.
- Il est essentiel que le véhicule soit suffisamment sécurisé pour éviter qu'il ne se déplace. De même, vous devez pouvoir exclure totalement tout démarrage accidentel du moteur.
- N'utilisez jamais de liquide de frein usagé ou déjà utilisé. Cela pourrait entraîner une défaillance du système de freinage.
- Ne laissez pas le liquide de frein ouvert. Le liquide de frein est un produit hygroscopique qui peut absorber l'eau de l'humidité de l'air, ce qui peut également entraîner une défaillance du système de freinage.
- Veillez à toujours porter des gants de protection et des lunettes de sécurité homologuées lorsque vous utilisez le purgeur de freins.
- Respectez impérativement les indications du constructeur du véhicule !

Composants



- | | |
|-----|-------------------------------------|
| 1. | Soupape d'admission d'air comprimé |
| 2. | Régulateur de pression |
| 3. | Vanne de décharge d'air comprimé |
| 4. | Soupape de sécurité |
| 5. | Bouchon de fermeture |
| 6. | Tuyau de remplissage |
| 7. | Manomètre de pression |
| 8. | Vanne d'arrêt pour liquide de frein |
| 9. | Accouplement rapide |
| 10. | Adaptateur de remplissage |
| 11. | Bouteille de purge |

Fonctionnement

Faire l'appoint de liquide de frein



Attention ! Avant de **remplir**, d'**entretenir** ou de **réparer l'appareil**, assurez-vous que le **purgeur n'est pas sous pression**. Pour ce faire, **ouvrez la vanne de décharge d'air comprimé (3)**.

1. Veillez que le purgeur de frein ne soit pas sous pression !
2. Ouvrez le bouchon de fermeture (5) et versez-y la quantité de liquide de frein nécessaire. Ne remplissez pas l'appareil jusqu'au bord supérieur du bouchon de fermeture (5).

Remarque : Si la membrane en caoutchouc à l'intérieur du purgeur de frein se trouve juste sous le bouchon, le remplissage avec le liquide de frein doit se faire très lentement. N'abaissez pas la membrane manuellement !

Préparation avant la purge des freins

Après chaque remplissage avec du liquide de frein, l'appareil doit être purgé comme suit :

1. Fermer la valve d'entrée d'air comprimé (1), la valve de sortie d'air comprimé (3) et la valve d'arrêt pour le liquide de frein (8).
2. Raccordez le purgeur de frein à votre système d'air comprimé au niveau de la soupape d'admission d'air comprimé (1).
3. Ouvrez ensuite la valve d'entrée d'air comprimé (1) et réglez la pression à 1,2 bar à l'aide du régulateur de pression (2). La pression dans l'appareil peut être lue sur le manomètre d'air comprimé (7).

Remarque : Si la soupape de sécurité (4) s'ouvre, il faut absolument réduire la pression.

4. Raccordez maintenant un adaptateur de remplissage (10) au raccord rapide (9).
5. Tenez l'adaptateur (10) au-dessus d'un récipient et ouvrez lentement la vanne d'arrêt du liquide de frein (8) jusqu'à ce que le liquide de frein s'écoule sans air de l'adaptateur.
6. Dès que la vanne d'arrêt pour le liquide de frein (8) est fermée, le purgeur de frein est prêt à l'emploi.

Purge des freins

1. Assurez-vous que l'appareil lui-même est purgé et fermez la soupape d'admission d'air comprimé (1), la vanne d'arrêt pour le liquide de frein (8) et la vanne de sortie d'air comprimé (3).
2. Raccordez maintenant le purgeur de frein à un système d'air comprimé au niveau de la soupape d'admission d'air comprimé (1), ouvrez la soupape d'admission (1) et réglez la pression à 1,2 bar à l'aide du régulateur de pression (2). La pression peut être lue sur le manomètre d'air comprimé (7).
3. Dès que la pression souhaitée est atteinte, fermez la soupape d'admission d'air comprimé (1) et déconnectez l'appareil du système d'air comprimé.
Remarque : Si nécessaire, l'appareil de desserrage des freins peut être reconnecté à tout moment au système d'air comprimé et la soupape d'admission d'air comprimé (1) peut être ouverte pour remplir de nouveau l'appareil d'air comprimé.
4. Choisissez l'adaptateur (10) qui convient à votre réservoir de compensation de liquide de frein et fixez-le.
5. Reliez maintenant l'adaptateur (10) au raccord rapide (9) du tuyau de remplissage (6).
6. La vanne d'arrêt pour le liquide de frein (8) peut maintenant être ouverte lentement et le système de freinage peut être purgé selon les indications du fabricant.
7. Après l'opération de purge, la soupape d'admission d'air comprimé (1) et la vanne d'arrêt pour le liquide de frein (8) doivent être fermées.
8. Évacuez maintenant la pression restante dans l'appareil à l'aide de la vanne de sortie d'air comprimé (3).
9. L'adaptateur peut maintenant être dévissé du réservoir de compensation du liquide de frein.

Remarque : Il se peut que du liquide de frein continue de s'écouler après le retrait de l'adaptateur. Nous recommandons donc d'avoir à disposition un essuie-tout ou un objet similaire.

Protection de l'environnement



La prévention de la pollution et la préservation de l'environnement devraient toujours être au cœur de la gestion des déchets. Veillez donc à bien séparer les matériaux restants afin de garantir un recyclage propre. Renseignez-vous auprès de l'autorité locale chargée de la gestion des déchets sur les mesures de recyclage locales applicables.

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur d'impression, sous réserve de modifications.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tél. : +49(0)9647 9287474/Fax : +49(0)9647 92903-9399

Courriel : info@atp-autoteile.de

www.atp-autoteile.de

Déclaration de conformité UE

Fabricant/distributeur

ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Allemagne/Germany

déclare par la présente que le produit suivant

Marque : **ENVA**

Référence : **40383491**

Nom du produit : Purgeur de frein à air comprimé - 5 litres - 17 pcs.

est conforme à toutes les dispositions pertinentes de la législation appliquée (ci-après) – y compris ses amendements en vigueur à la date de la déclaration. Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.

Les législations suivantes ont été appliquées :

Directive 2006/42/EC relative aux machines

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

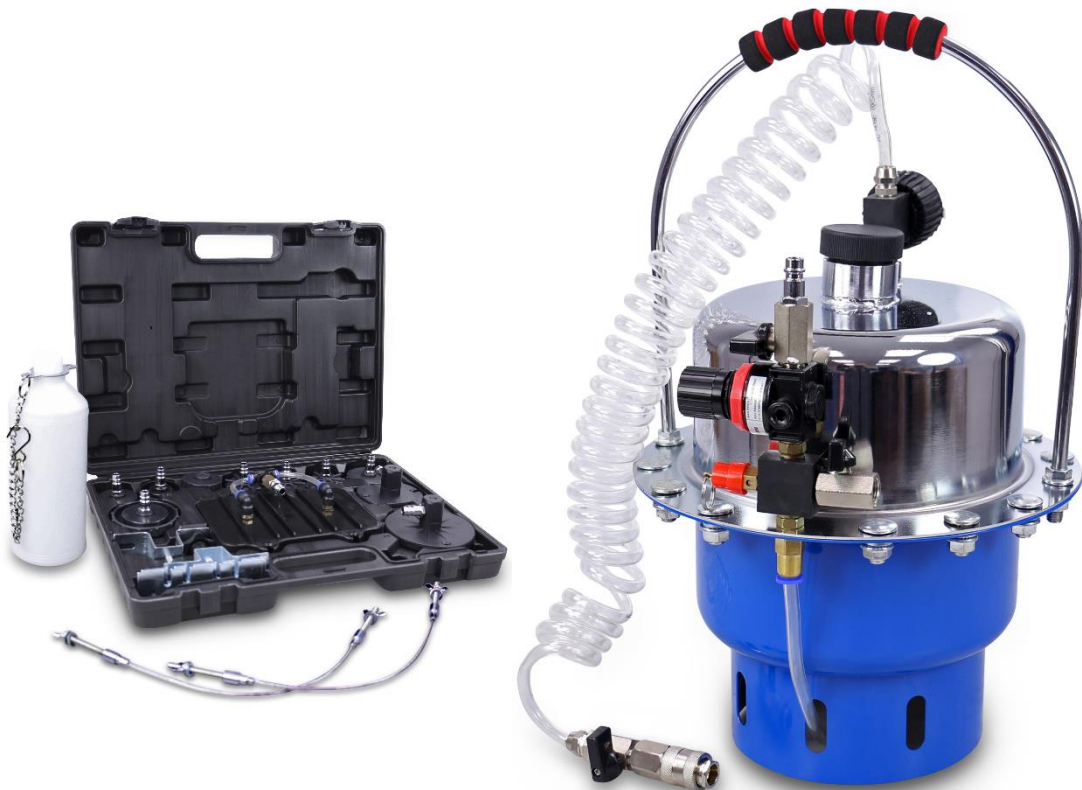
EN ISO 12100:2010

Manuale d'uso originale

N. Art.: 40383491

Aggiornato a 04/2024

Sfiato del freno ad aria compressa - 5 litri 17 pezzi



ATP Autoteile GmbH

Am Heidweg 1

92690 Pressath

www.atp-autoricambi.it

Tutti i nomi delle aziende e dei prodotti sono marchi dei rispettivi proprietari. Tutti i diritti riservati.

Istruzioni generali di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima della messa in funzione e mantenerle in buone condizioni. In caso di trasferimento del dispositivo, consegnare le istruzioni all'utente futuro.

Il costruttore non è responsabile per lesioni personali/danni alla proprietà causati da uso improprio o funzionamento non corretto. Inoltre, in tali casi, ogni garanzia sarà annullata.

Dati tecnici

Pressione di esercizio:	0,7 – 2,8 bar (10 – 40 psi)
Consumo d'aria:	128 l/min
Volume contenitore:	5 litri
Lunghezza tubo flessibile di riempimento:	3 m
Collegamento aria compressa:	1/4" (1x inclusa)
Adatto per i liquidi dei freni:	DOT 3, DOT 4, DOT 5, DOT 5.1

Contenuto della fornitura

- 1x sfiato per freni ad aria compressa
- 1x flacone di sfiato da 1 litro
- 1x set di adattatori - 15 pz.

Informazioni generali

Questo prodotto è progettato per applicazioni specifiche. Si precisa espressamente che questo prodotto non può essere modificato e/o utilizzato in modo non corrispondente all'uso previsto.

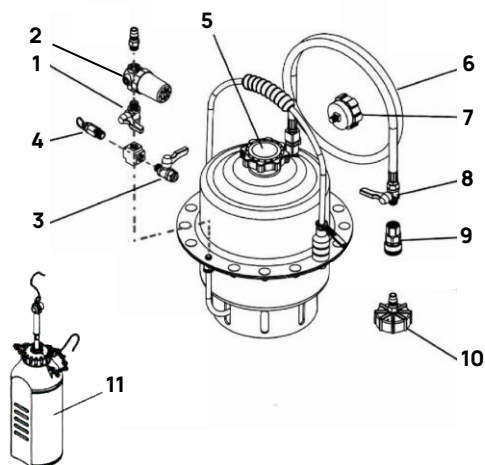
Le modifiche legate al progresso tecnico possono essere apportate dal costruttore senza preavviso e non possono ancora essere incluse nel manuale dell'utente.

Istruzioni di sicurezza

Per evitare malfunzionamenti, danni alle cose e alle persone, si prega di osservare le seguenti informazioni:

- Controllare le condizioni dello strumento prima di ogni uso, verificando che non vi siano difetti né gravi segni di usura.
- Gli interventi sull'impianto frenante, e quindi anche sullo spurgo dei freni, sono rilevanti per la sicurezza e devono essere sempre eseguiti in modo professionale.
- È fondamentale che il veicolo sia essere adeguatamente fissato per impedirne lo spostamento. Si dovrebbe inoltre essere in grado di evitare completamente l'avviamento accidentale del motore.
- Non utilizzare mai liquido freni usato o vecchio. Ciò può causare il guasto dell'impianto frenante.
- Non lasciare aperto il liquido freni. Il liquido dei freni è igroscopico e può assorbire l'acqua dall'umidità, provocando inoltre il guasto dell'impianto frenante.
- Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza approvati quando si utilizza lo sfiato del freno.
- Rispettare sempre le specifiche del costruttore del veicolo!

Componenti



1. Valvola di ingresso aria compressa
2. Regolatore di pressione
3. Valvola di scarico dell'aria compressa
4. Valvola di sicurezza
5. Tappo
6. Tubo flessibile di riempimento
7. Manometro
8. Valvola di arresto per liquido freni
9. Attacco rapido
10. Adattatore di riempimento
11. Flacone di sfiato

Funzionamento

Aggiungere liquido freni



Attenzione! Prima di **riempire**, effettuare la manutenzione o riparare l'apparecchio, **assicurarsi che lo sfiatatoio non sia sotto pressione. A tale scopo, aprire la valvola di protezione della sovrappressione (3).**

1. Assicurarsi che lo sfiato del freno non sia sotto pressione!
2. Aprire il tappo (5) e riempirlo con la quantità necessaria di liquido dei freni. Non riempire l'apparecchio fino alla parte superiore del tappo (5).

Avvertenza: Se la membrana in gomma all'interno dello sfiato del freno si trova direttamente sotto il tappo, il liquido dei freni deve essere rabboccato molto lentamente. Non spingere la membrana manualmente!

Preparazione prima di spurgare i freni

Dopo ogni riempimento con liquido freni, il dispositivo deve essere spurgato come segue:

1. Chiudere la valvola di ingresso dell'aria compressa (1), la valvola di scarico dell'aria compressa (3) e la valvola di chiusura del liquido dei freni (8).
2. Collegare lo sfiato del freno sulla valvola di ingresso dell'aria (1) all'impianto ad aria compressa.
3. Aprire ora la valvola di ingresso dell'aria compressa (1) e impostare la pressione a 1,2 bar utilizzando il regolatore di pressione (2). La pressione nel dispositivo può essere letta dal manometro dell'aria compressa (7).

Avvertenza: Quando la valvola di sicurezza (4) si apre, è essenziale ridurre la pressione.

4. Collegare ora un adattatore di riempimento (10) all'attacco rapido (9).
5. Tenere l'adattatore (10) sopra un contenitore e aprire lentamente la valvola di chiusura del liquido dei freni (8) fino a quando il liquido dei freni non fluisce privo di aria dall'adattatore.
6. Una volta chiusa la valvola di chiusura del liquido dei freni (8), lo sfiato del freno è pronto per l'uso.

Spurgo freni

1. Assicurarsi che il dispositivo sia ventilato e tappare la valvola di ingresso dell'aria compressa (1), la valvola di chiusura del liquido dei freni (8) e la valvola di scarico dell'aria compressa (3).
2. Collegare ora lo sfiato del freno a un impianto ad aria compressa sulla valvola di ingresso dell'aria compressa (1), aprire la valvola di aspirazione (1) e impostare la pressione a 1,2 bar utilizzando il regolatore di pressione (2). La pressione può essere letta dal manometro dell'aria compressa (7).
3. Una volta raggiunta la pressione desiderata, tappare la valvola di ingresso dell'aria compressa (1) e scollegare l'unità dall'impianto ad aria compressa.
Avvertenza: Se necessario, l'unità di sfiato del freno può essere ricollegata all'impianto ad aria compressa in qualsiasi momento e la valvola di ingresso dell'aria compressa (1) può essere aperta per ricaricare l'unità con aria compressa.
4. Selezionare l'adattatore appropriato (10) per il serbatoio del liquido dei freni e collegarlo.
5. Collegare ora l'adattatore (10) all'attacco rapido (9) del tubo flessibile di riempimento (6).
6. La valvola di chiusura del liquido dei freni (8) può ora essere aperta lentamente e l'impianto frenante può essere spurgato in base alle specifiche del costruttore.
7. Dopo il processo di spurgo, la valvola di ingresso dell'aria compressa (1) e la valvola di chiusura del liquido dei freni (8) devono essere chiuse.
8. A questo punto, rilasciare la pressione residua nell'apparecchio con la valvola di scarico dell'aria compressa (3).
9. L'adattatore può ora essere svitato dal serbatoio del liquido dei freni.

Avvertenza: Il liquido dei freni potrebbe scorrere dopo la rimozione dell'adattatore. Si consiglia pertanto di tenere a portata di mano un tovagliolo di carta o simile.

Protezione dell'ambiente



La prevenzione dell'inquinamento ambientale e la salvaguardia dell'ambiente devono sempre essere prioritarie al momento dello smaltimento. Nel rispetto dell'ambiente e al fine di garantire un riciclaggio corretto, assicurarsi che i liquidi vengano smaltiti nel rispetto dell'ambiente e che tutti i materiali rimanenti siano separati in modo pulito. Per informazioni sulle modalità di riciclaggio locali, rivolgersi alle autorità locali competenti in materia di rifiuti.

Nessuna responsabilità per errori di stampa, soggetto a modifiche senza preavviso.

Copyright

© ATP Autoteile GmbH, 2024

Am Heidweg 1

92690 Pressath

Tel.: +49(0)9647 9287474 / Fax: +49(0)9647 92903-9399

E-mail: info@atp-autoteile.de

www.atp-autoricambi.it

www.atp-autoteile.de

Dichiarazione di conformità UE

Il produttore/distributore

ATP Autoteile GmbH
Am Heidweg 1
92690 Pressath
Germania / Germany

Con la presente dichiara che il seguente prodotto

Marchio: **ENVA**
Numero di parte: **40383491**
Nome prodotto: Sfiato del freno ad aria compressa - 5 litri - 17 pz.

Rispetta tutte le disposizioni pertinenti della legislazione applicabile (di seguito), comprese le modifiche in vigore al momento della dichiarazione. Il produttore è il solo responsabile del rilascio della presente dichiarazione di conformità.

È stata applicata la seguente normativa:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN ISO 12100:2010